Rapport d'activités

2013

Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates

Rapport d'activités 2013

Mot de la présidente ..... page 01

Présentation du lieu ..... page 03

Activités, actions accomplies ..... page 05

Collaborations et partenaires ..... page 27

Rapport comptable 2013 ..... page 31

Rapport des vérificateurs des comptes ..... page 31

Bilan et perspectives ..... page 33

Remerciements ..... page 35

Equipe d'animation ..... page 36

Comité ..... page 36

Jardin d'Aventures de

Mot de la présidente

La rédaction d'un rapport d'activités est toujours un moment d'introspection puisqu'il s'agit, en quelques phrases, de retracer de longs mois de travail. C'est également un exercice difficile et parfois frustrant car il faut résumer des rencontres, des souvenirs et des sentiments que les mots traduisent parfois bien mal. Les lignes qui suivent sont donc forcément réductrices mais représentent à mes yeux des moments particuliers de l'année écoulée.

Sans prétention, je pense pouvoir affirmer que 2013 restera, pour les membres du comité tout du moins, une année particulièrement chargée mais surtout riche en émotions. 2013 a d'abord été à l'image des années précédentes, rythmée par les activités désormais traditionnelles que sont les sorties, les rallyes ou les spectacles dont vous pourrez prendre connaissance en parcourant les pages du présent rapport d'activités.

2013 a aussi été l'année du dixième anniversaire du JAPLO, fêté de façon conviviale et joyeuse le samedi 28 septembre. Si cette journée fut inoubliable, c'est d'abord grâce à l'engagement d'un comité qui a œuvré sans relâche pendant près d'une année pour mettre sur pied cet événement et qui a même réussi l'exploit de s'assurer d'une météo clémente … C'est ensuite grâce au soutien indéfectible de la commune à qui nous adressons nos remerciements et notamment à Mme la Conseillère administrative Geneviève Arnold pour sa présence et ses mots élogieux à l'égard du JAPLO lors de la partie officielle à laquelle plusieurs personnalités ont participé dont notamment M. Serge Dal Busco, qui allait devenir Conseiller d'Etat quelques semaines plus tard … C'est également grâce aux parents qui, par une pâtisserie,

une présence ou un mot ont su apporter le soutien dont nous avions besoin. Mais cette fête n'aurait pas été celle qu'elle a été sans la présence de tous les enfants qui ont investi avec joie les lieux et profité des activités proposées. Ce bref instantané d'un moment plein d'émotions et de bonheur ne serait pas complet si j'omettais de remercier du fond du cœur les pompiers de Plan-les-Ouates et les Amis du Four à Pain qui nous ont régalés avec un risotto et des pizzas à faire pâlir d'envie chaque gastronome qui sommeille en nous …

L'année 2013 nous a réservé également d'autres grandes satisfactions au rang desquelles figure le succès de l'association des Amis du Four à Pain. L'idée de ce four à pain n'était donc pas aussi farfelue que certains ont pu le croire au début et nous souhaitons longue vie et beaucoup de bonheur aux membres de cette association dans la réalisation de leurs projets. Sur le plan plus formel, la fin de l'année a vu le fruit d'un long processus avec la signature de la convention tripartite signée entre la commune, la Fédération Genevoise pour l'Animation Socioculturelle (FASE) et le JAPLO. Si Plan-les-Ouates est la dernière commune du canton à signer ce document, ce résultat permet désormais d'entamer une réflexion légitime et nécessaire sur la création d'un lieu d'accueil pour les 12-15 ans.

Au moment de conclure, c'est avec une profonde reconnaissance que j'adresse mes remerciements aux animateurs et moniteurs qui fournissent au quotidien un travail exceptionnel. Merci également aux membres du comité pour leur implication et le temps investi bénévolement afin que le JAPLO puisse continuer à s'épanouir et à développer ses activités au profit de la jeune génération.

Pour le comité, Nathalie Gobet, présidente

Présentation du lieu

Le Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates est situé derrière le jardin d'enfants les Abeilles, entre le chemin de la Mère-Voie et le mail du Vélodrome. Il est constitué d'un pavillon principal d'une surface de 130 m^2, ainsi que d'un grand terrain sur lequel se trouvent quatre roulottes, une remise et la cabane du four à pain.

Horaire d'ouvertures

Lundi, mardi, jeudi et vendredi: de 16h à 18h30
Mercredi: de 9h à 18h
Vacances: du lundi au vendredi de 9h à 18h

Population

Les enfants de la commune de Plan-les-Ouates, âgés de 6 à 12 ans

Modalités d'inscription

Les parents doivent inscrire leurs enfants chaque année en septembre pour la somme de 20 CHF par famille. Ce montant tient lieu de cotisation si les parents souhaitent être membres de notre association. Dans le cas contraire, cet argent est comptabilisé en inscription annuelle.

L'enfant reçoit un porte-clés à son effigie, lors de sa première inscription.
Les activités sont gratuites, sauf exceptions.

Le repas de midi, le mercredi et pendant les vacances scolaires, coûte 5 CHF par enfant. Un tarif dégressif est proposé aux fratries.

Histoire et changements en bref

Le Jardin d'Aventures ouvre ses portes le 16 septembre 2003, suite à un travail de recherche et d'organisation du comité de l'association, constituée le 1er octobre 2002.

L'organisation du centre aéré de Plan-les-Ouates est transférée du Locados au JAPLO (six semaines pour les enfants de 5 à 10 ans).

En 2004, le Jardin est ouvert une semaine en juillet en plus des petites vacances (février, Pâques, automne).

En 2005, le Jardin est ouvert durant six semaines l'été, parallèlement au centre aéré qui accueille désormais les enfants de 4 à 8 ans.

En 2006, le JAPLO prend un rythme de croisière, les parents s'habituent de plus en plus à l'accueil libre pendant les vacances d'été. Plus de 400 enfants sont inscrits.

En 2007, nous changeons le système d'inscription en instaurant une réinscription chaque année au mois de septembre. Les parents paient 20 CHF par famille et par année. Ils peuvent être membres de l'association, s'ils le souhaitent.

Dès 2008, la commune nous propose l'aide d'un civiliste pour les mercredis et les vacances. Ce civiliste travaille le reste de la semaine au parascolaire, à la garderie de PLO et aux archives de la mairie.

En septembre 2009, les mercredis aérés débutent à la Galette, pour les 4-8 ans. Un animateur est engagé, il est responsable du centre aéré d'été également. Cette nouvelle activité, proposée initialement par la Commune de PLO, est rattachée au Jardin d'Aventures.

En septembre 2011, le JAPLO est ouvert le lundi de 16h à 18h30 en plus des autres jours.

En septembre 2012, le JAPLO organise 3 journées de chantier avec des habitants de la commune de PLO, pour la construction d'un four à pain à l'ancienne. La commune a fait construire un petit bâtiment de bois qui abrite le four.

En octobre 2012, le four fonctionne et un groupe des « amis du four à pain » se constitue avec des habitants de la commune.

Le 13 mars 2013, les amis du four à pain se constituent en association. Cette association commence à fournir des prestations à la commune et devient un partenaire du Jardin d'Aventures.

Activités, actions accomplies

L'année 2013 a été riche en rencontres et en collaborations.

La construction du four à pain a donné une belle impulsion à la collaboration entre le JAPLO et les habitants de la commune. Le groupe des amis du four à pain, qui à l'origine avait aidé à la construction du four, a décidé de se constituer en association, ce qui a été fait le 13 mars 2013. Cette nouvelle association a mis en place plusieurs binômes qui ont appris durant l'année à maitriser l'allumage et l'entretien du feu. Plusieurs groupes sont donc capables de gérer le feu dans le four à pain. Ils ont fait, d'autre part, toutes sortes d'essais de divers pains, tartes, pizzas, etc. Tout ceci a permis une excellente collaboration lors de la fête du Feuillu et lors de notre fête des 10 ans. De plus, certaines personnes de l'association des amis du four à pain font partie de près ou de loin de l'association de la fête du Feuillu, ce qui a permis de nombreux échanges d'informations et de services. La synergie entre ces deux associations et le JAPLO est donc bien installée.

D'autre part, la collaboration avec le Locados et les TSHM de Plan-les-Ouates a pris de l'ampleur. Ces collègues ont participé à nos deux fêtes, en mettant à disposition des « petits jobs » qui nous ont aidés dans divers postes et les professionnels du Locados ont installé une sono avec DJ pour la fête des 10 ans, ce qui nous a permis de maintenir une ambiance festive tout au long de la journée et de la soirée.

La fête des 10 ans du JAPLO a occupé le comité, l'équipe et les enfants durant plusieurs mois. La programmation et l'organisation se sont faites en amont, dans un groupe de travail. Dès l'été, les enfants ont planché sur les 10 ans du JAPLO et ils ont préparé un groupe

musical pour la fête et un journal. A cette occasion, ils ont interviewé diverses personnes de la commune pour savoir comment le Jardin d'Aventures a vu le jour.

La fête, quant à elle, a été magnifique, un succès total, beaucoup de monde, du soleil, des animations multiples, de la musique, à boire et à manger. Le comité a travaillé magnifiquement, tant à la préparation que le jour-même. Sans ces dames, une fête de cette ampleur n'aurait pas été possible. L'équipe du JAPLO profite de ces quelques lignes pour les remercier chaleureusement.

L'année a été clôturée en beauté par la signature de la convention tripartite, entre le JAPLO, le Locados, les TSHM de PLO, la commune de PLO et la FASe, le 12 décembre 2013.

Accueil libre

La fréquentation du JAPLO est fluctuante, mais dans l'ensemble, elle reste assez stable. Les chiffres de cette année 2013 sont pratiquement calqués sur ceux de l'année 2012, nous constatons une légère baisse pour les petites vacances.

La fréquentation du JAPLO est fluctuante, mais dans l'ensemble, elle reste assez stable. Les chiffres de cette année 2013 sont pratiquement calqués sur ceux de l'année 2012, nous constatons une légère baisse pour les petites vacances.

La formule de l'accueil libre répond à une véritable demande des parents et des enfants. C'est une formule souple qui permet à chacun de l'utiliser selon ses envies et ses besoins. L'accueil libre permet aussi de pousser les enfants vers plus d'autonomie. Ils apprennent à gérer leur temps et leurs déplacements. Les parents sont, quant à eux, contraints de leur faire confiance en leur donnant progressivement plus de responsabilités.

Pour les enfants du quartier du Vélodrome, c'est vraiment l'idéal, il n'y a pas de routes à traverser, même les petits peuvent se déplacer seuls, si les parents sont d'accord. Les enfants de Pré du Camp ou d'autres parties de la commune se font plus longtemps accompagner de leurs parents, mais les plus grands circulent souvent seuls.Arrivés au JAPLO, les enfants se confrontent à une plus

grande liberté qu'à l'école. Ils peuvent choisir leurs activités, ils ont même le droit de ne rien faire.

Nous proposons, bien sûr, des activités, mais, sauf quelques exceptions, elles ne sont pas obligatoires.

L'accueil libre, c'est aussi arriver au JAPLO, sortir un jeu, ou du matériel de dessin et bricolage et « inventer » son activité.

Four à pain

Cette année, le four à pain fonctionne souvent, principalement durant les vacances, mais aussi quelques mercredis, et bien sûr, lors des fêtes. Nous avons bien apprivoisé ce four et nous testons régulièrement de nouvelles recettes, les pizzas ayant toutefois le plus de succès.

Nous fabriquons toutes sortes de pains, tartes, tresses, etc. Et même des gigots !

Dans l'ensemble, une véritable réussite (un ou deux pains brûlés sur l'année !). La gestion du temps de cuisson et de la chaleur de four n'est pas facile mais l'engouement y est et tous sont motivés à utiliser le four. Les enfants apprécient aussi et aident volontiers, dans la mesure du possible.

Alimentation

Nous sommes toujours attentifs à confectionner des repas équilibrés avec des produits de saison et si possible de proximité. Les enfants sont toujours enthousiastes pour nous donner un coup de main, il est rare de se retrouver seul à la cuisine. Evidemment, la confection des gâteaux et autres

pâtisseries est encore plus prisée.
Nous essayons aussi de profiter des propositions des enfants, lorsqu'elles sont réalisables.

Jardin

Comme l'an dernier, nous profitons des services de l'Orangerie pour la préparation du jardin potager, ce qui nous permet de commencer directement nos plantations avec les enfants. Le printemps pourri ne nous permet pas d'avoir beaucoup de salades et la grêle lacère tout ce que nous avons planté. Nous avons beaucoup moins de pommes de terre, d'oignons et de tomates que d'autres années. Mais heureusement, l'été est plus clément et nous avons tout de même de beaux légumes. Les enfants participent plus au jardinage l'été que durant ce printemps pluvieux.

Le jardinage reste une activité prisée au JAPLO, les enfants sont toujours étonnés de voir que ce qu'ils ont semé ou planté pousse vraiment et c'est toujours agréable de passer de la cuisine au jardin et du jardin à la cuisine pour nos repas de l'été et l'automne.

Cabanes et roulottes

Les cabanes et les roulottes sont les signes distinctifs du Jardin d'Aventures. Elles donnent au terrain un certain cachet et reflètent l'esprit d'aventure que nous tentons d'insuffler aux enfants.

Musique

Ismaël, notre moniteur musicien, anime un atelier musique durant les mois d'août et de septembre, en vue d'un petit concert pour la fête des 10 ans. Un petit groupe d'enfants chante et joue de quelques instruments à cette occasion. Nous avons même deux violonistes et une pianiste à notre concert. Les autres enfants font des percussions.

Journal des 10 ans

A l'occasion de la fête des 10 ans, nous avons édité un journal préparé entièrement avec les enfants. Voici quelques extraits :

Sorties

Sortie neige, mercredi 6 mars à la Givrine

Nous profitons de la sortie neige d'Eric avec les petits des mercredis aérés pour « remplir » le car en nous joignant à eux. C'est ainsi que 8 enfants du JAPLO passent une journée de luge à la Givrine. Le temps est mitigé, la neige très mouillée, mais heureusement, nous mangeons au sec dans le restaurant du coin.

Fréquentation

8 enfants

Encadrement

1 animatrice, 1 moniteur

Sorties Aventures août

21 enfants pour la première sortie qui est une sorte de grand rallye dont le but est de ramener des articles pour le journal des dix ans du JAPLO. Les équipes parcourent la commune et font des interviews et des dessins. Ils subissent aussi quelques épreuves, bien sûr.

34 enfants pour la deuxième sortie « aventure ». Nicole a perdu la mémoire, alors que justement elle doit faire un rapport à la mairie pour les 10 ans du JAPLO. Ariane va donner aux enfants une recette pour soigner Nicole. Les enfants font donc tout un périple qui leur permet de trouver tous les ingrédients du médicament prescrit. Heureusement, ça marche et Nicole est sauvée.

Sorties archives

4 sorties archives durant l'été. Joseph Deschenaux du groupe des archives de PLO concocte des activités en lien avec le thème du mois, soit les enquêtes policières en juillet et la fête des dix ans du JAPLO en août.

Sorties ânes

Durant le mois d'août, nous organisons trois sorties pour aller voir les ânes et les chèvres de Marie-Thérèse Deletraz, à Saconnex d'Arve. Les enfants sont ravis. Ils apprennent beaucoup de choses sur les chèvres et les ânes et aussi sur le chien berger avant de faire une petite promenade en charrette. Nous allons certainement réitérer cette activité.

Visite au hameau du Père Noël au Col du Mont Sion en Haute-Savoie, mercredi 27 novembre

Une fois de plus nous profitons de la location du car pour les mercredis aérés et nous nous joignons à eux pour aller visiter le hameau du Père Noël avec 9 enfants du JAPLO. Toute l'installation est très bien présentée, mais il y a énormément de monde, ce qui « étouffe » un peu le plaisir. Nous mangeons des crêpes à la maison du Père Noël avant de rentrer.

Fréquentation
9 enfants
Encadrement
1 animatrice et 1 moniteur pour le JAPLO

Spectacles

16 enfants vont voir Korowai à la julienne, mercredi 27 mars, il s'agit d'une comédie poético-écolo de Richard Gauteron.

Site Internet- www.japlo.ch

Le site internet est toujours régulièrement alimenté par des informations pratiques, afin de permettre aux parents de le consulter de chez eux. Nous sommes toujours très reconnaissants à Silvia Dos Santos, ancienne membre du comité et trésorière, de s'occuper de la maintenance du site.

Nombre d'inscriptions au Jardin d'Aventures en 2013

190 enfants inscrits jusqu'à fin août 2013 (inscriptions d'une année scolaire)
133 enfants inscrits fin 2013 (ce chiffre représente les enfants inscrits entre la rentrée de septembre 2013 et la fin de l'année civile)

Fréquentation durant la période scolaire

En moyenne:
Les lundis, mardis, jeudis et vendredis: 13 enfants par fin d'après-midi
Le mercredi: 26 enfants
Pour le repas du mercredi: 20 enfants

Encadrement

Lundi, mardi, jeudi et vendredi: un animateur et un moniteur
Mercredi: deux animateurs et trois moniteurs ainsi qu'un civiliste de janvier à juin et un autre civiliste de septembre à décembre

Les mercredis aérés

Pour les enfants de 4 à 8 ans, déjà scolarisés
Tous les mercredis de la période scolaire
De 8h00 à 18h00, sur inscription
Les inscriptions se font au trimestre ou à l'année.
Les enfants ont la possibilité d'être inscrits soit :
- à la journée, de 8h00 à 18h00
- à la demi journée, de 8h00 à 13h30 ou de 13h30 à 18h00

L'accueil se fait dans les locaux du parascolaire de l'école des Petites-fontaines : « La Galette ».

Les mercredis aérés ont pour objectif de proposer aux enfants la possibilité de s'ouvrir à la vie communautaire, de favoriser le développement de leur autonomie et de leur faire découvrir la région qu'ils habitent. Ceci, à travers des activités sportives, culturelles et artistiques, adaptées à leur âge.

Les mercredis aérés sont aussi là pour répondre au besoin des parents qui travaillent et qui cherchent une structure d'accueil pour leurs enfants trop grands pour les crèches ou jardins d'enfants et trop jeunes pour pouvoir profiter de l'accueil libre proposé sur le terrain du JAPLO.

L'organisation générale des journées est la suivante :

- accueil, petit-déjeuner
- activités diverses
- repas de midi
- moment de repos pour les enfants inscrits à la journée ; temps d'accueil pour les enfants de l'après-midi qui arrivent et ceux du matin qui s'en vont.
- activités diverses
- goûter
- activités diverses
- temps d'accueil pour les parents qui viennent récupérer les enfants

Depuis le mois de janvier dernier les enfants ont participé aux activités suivantes, organisées sur place ou dans les environs :

Ateliers de dessin, peinture et petits bricolages variés (fabrication d'herbiers, de mobiles en bois, masques en carton, Land Art, œufs de Pâques, etc…) ; jeux collectifs d'intérieur et d'extérieur ; promenades à pied dans la commune (visite à la Gavotte, sorties au bord de l'Aire et sur les différentes places de jeux communales). Nous avons aussi fabriqué du jus de pommes. Nous avons également profité de la patinoire, mise à notre disposition trois mercredis matins.

Nous nous sommes aussi déplacés un peu plus loin grâce au minibus avec chauffeur que la commune met à notre disposition une fois par mois, ou en utilisant les transports publics.

C'est comme ça que nous sommes allés au vivarium Elapsoïda, au musée d'hisoire naturelle pour dessiner les animaux. Nous avons encore effectué des sorties qui nous ont amené au festival « Le petit Black Movie », à la piscine des Vernets, à la Maison de Quartier de la Jonction pour voir un spectacle et au bois de la Bâtie ou encore au sommet de la cathédrale, dans la salle du guet.

Au mois de mars et c'est une première, nous avons fait une sortie luge à la Givrine, en compagnie d'une partie des plus grands venus du JAPLO. Nous sommes partis toute la journée et malgré une météo peu favorable,les enfants sont rentrés enchantés par cette journée.

La désormais traditionnelle sortie à vélo s'est déroulée sous un ciel couvert et dans l'humidité. Le pique-nique n'a pu avoir lieu et nous sommes rentrés manger au chaud avant de repartir sur les chemins avec les plus courageux.

La deuxième innovation de cette année a été la possibilité pour les petits de participer au bivouac. Pour ceux qui ont participé à l'activité ce fut une vraie expérience, avec pour certains d'entre eux une première nuit sans les parents.

Pour la fête de Noël communale, les enfants ont décoré des boules de Noël géantes.

A la fin de chaque trimestre, un moment convivial, autour d'un apéro préparé par les enfants et d'un diaporama réalisé par l'équipe d'animation, est proposé aux parents. Ils sont nombreux à être présent et c'est pour nous l'occasion de les rencontrer dans une ambiance différente. C'est aussi lors d'un de ces apéros que les activités et le fonctionnement de l'accueil libre au JAPLO leur est expliqué par un(e) animateur (trice) du terrain qui est aussi présents pour répondre à leurs questions.

Dans le courant de cette année, une dizaine d'enfants inscrits aux mercredis aérés ont commencé à fréquenter l'accueil libre au JAPLO, parfois en alternant leur présence dans les deux structures avant de passer définitivement de l'une à l'autre. Depuis la rentrée scolaire 2011, les mercredis aérés affichent complets et des inscriptions sont placées en liste d'attente.

Fréquentation

30 enfants par mercredi, au maximum 24 en même temps

Encadrement

1 animateur, 2 moniteurs, 1 cuisinière et 1 assistante socioéducative

Evénements

Le Feuillu

Samedi 3 mai

Une fête toujours haute en couleurs, c'est le printemps, il fait beau et les fleurs sont belles sur la tête des enfants. Une nouveauté, cette année, une soixantaine de pizzas au four à pain confectionnées par « les Amis du four à Pain ». Tout le monde se régale et bien plus de personnes restent pour le repas.

Le spectacle « Le long du chemin » (festival de la Cours des Contes) clôture la journée en beauté.

Fréquentation

Environ 90 personnes, adultes et enfants

Encadrement

2 animateurs, 3 moniteurs, 4 membres du comité, 6 bénévoles du Feuillu

Course de caisses à savon

18 enfants participent à la sortie au parc Navazza. Notre caisse à savon représente un « PAC MAN ». Belle course, même si nous ne gagnons rien.

Bivouac

Jamais le bivouac n'a été aussi fréquenté, les petits des mercredis aérés se sont aussi inscrits et nous avons 42 participants. Une forêt de tentes envahit le jardin et on allume le feu pour les grillades. Après le repas, Andrew Master, intervenant engagé pour l'occasion, anime un atelier musical interactif très amusant et nous fabriquons avec lui 3 bâtons de la pluie. Un jeu de nuit et un loup garou plus tard, les enfants sont dans les tentes…mais ne dorment pas. La nuit est très courte et le petit déjeuner apprécié.

Fréquentation

42 enfants

Encadrement

3 animateurs, 4 moniteurs, 1 assistante socioéducative

Fête des 10 ans

A toutes ces photos, nous pouvons ajouter nos remerciements aux pompiers pour leur délicieux risotto et aux amis du four à pain pour leurs succulentes pizzas. Nous remercions également tous les parents qui nous ont apporté des pâtisseries en grande quantité et ceux qui nous ont donné un coup de main pour les maquillages et la tenue des stands.

Nous avons eu la chance de profiter des jeux de la Ludothèque, d'une présentation de Capoeira, de prestations musicales de la fanfare de Plan-les-Ouates, Merci à eux aussi.

Merci au comité pour son long travail de préparation et pour sa présence efficace et joyeuse durant toute la fête. Merci à Nathalie pour son sympathique discours et à Valérie pour son magnifique livre d'or.

Merci à Bastien et Axel pour leur présence bénévole.

Les animations ont eu bien du succès, la grimpe dans les arbres et autres « singeries » n'ont pas désempli, on faisait la queue pour une balade avec un des ânes de Marie-Thérèse ou pour un maquillage avec la maman de Léanne et Alexia. Les jeux de la Ludothèque ont été très utilisés toute la journée et nous avons bénéficié de la sono et du DJ du Locados ainsi que de l'aide de plusieurs « petits jobs » encadrés par les TSHM (travailleurs sociaux hors-murs) de PLO.

Les enfants du JAPLO ont fait quelques animations, un spectacle d'ombres à la roulotte des marionnettes, des histoires au kamishibaï dans la roulotte des contes.

Et bien sûr le concert du groupe musical d'Ismaël.

Merci à la commune de Plan-les-Ouates et en particulier Madame Geneviève Arnold et Patricia Bussard pour leur soutien constant et leur engagement à nos côtés.

Le temps était magnifique, l'ambiance joviale, une belle fête, vraiment.

Soirée des grands

Une sortie au bowling réunit quelques grands qui ne peuvent plus venir au JAPLO. 6 garçons sont présents. La seule fille inscrite se désiste finalement. Soirée très sympa qui nous permet de dire au revoir à quelques « anciens habitués »

Fête de décembre

La fête de décembre se déroule comme d'habitude, dans le froid et la bonne humeur, réunis autour du feu et du four à pain, parents et enfants rencontrent l'équipe. Bonhommes de St-Nicolas faits au four à pain, tchaï, vin chaud, soupe et mini pizzas nourrissent et réchauffent le public.

Fréquentation
25 enfants et les enfants des mercredis aérés
30 visiteurs adultes environ
Encadrement
2 animateurs, 3 moniteurs 1 civiliste et 3 membres du comité. Ainsi que l'équipe des mercredis aérés

Les vacances

Vacances de février
Du 11 au 15 février

Beaucoup de neige, des igloos et bonhommes de neige. Bananes au chocolat sur le feu de bois, patinoire, pizzas au four à pain et raclette au feu de bois, grand jeu, voilà le programme de la semaine.

Fréquentation
En moyenne: 16 enfants par jour et 13 enfants aux repas
Encadrement
1 animatrice, 3 moniteurs, 1 civiliste et 1 assistante socioéducative

Vacances de Pâques

Jeudi 28 mars, et, du mardi 2 au vendredi 5 avril

Thème : atelier cinéma

Outre les habituelles décorations de Pâques et la traditionnelle chasse aux œufs du mardi, Jess et Charles-Elie animent un atelier cinéma un peu particulier. Les enfants dessinent ou peignent leur décor sur de grandes feuilles qui vont être filmées et qui vont servir de fond aux saynètes imaginées. Les saynètes, quant à elles, sont filmées devant un grand tissu bleu. Au montage, on remplace le fond bleu par les dessins des enfants et ainsi, les enfants se trouvent dans leur propre dessin.

Ces petits films sont présentés aux parents à l'apéro de fin de semaine. Les enfants se sont beaucoup amusés et les moniteurs également.

Fréquentation

En moyenne 26 enfants par jour et 18 enfants par repas

Encadrement

2 animateurs, 3 moniteurs, 1 civiliste, 1 assistante socioéducative

Vacances d'été

Du 1er au19 juillet

Thème : les enquêtes policières

Suite à une proposition d'une maman, faite avant les vacances, nous décidons avec l'équipe d'orienter le programme d'animation autour des enquêtes policières. Ainsi, tout au long de ces trois semaines, différentes acti-

vités sont inspirées par ce thème comme la confection de tampons, des impros de théâtre et surtout des rallyes avec différents postes inspirés par les enquêtes policières.

Les enfants apprennent des codes secrets, observent des traces de pas dans le sable et recherchent des indices pour trouver le coupable qui se cache au Jardin d'aventures… !

Dans le même ordre d'idées, Joseph Deschenaux, notre spécialiste des archives de la Commune, s'inspire lui aussi de ce thème dans le cadre de ses animations auprès des enfants.

Ces enquêtes policières ont rencontré un franc succès et nous sommes ravis d'avoir accueilli quotidiennement plus d'une trentaine d'enfants tout au long d'un mois de juillet ensoleillé… jusqu' au dernier apéro du vendredi où une grosse pluie nous a contraint de nous replier à l'intérieur pour la clôture de ces vacances.

Durant ce mois, nous avons aussi été très agréablement surpris par la visite des employés de la commune qui sont venus installer une magnifique table de ping-pong sur le terrain ! Cette table a naturellement été aussitôt adoptée par les enfants …et les moniteurs.

Enfin, n'oublions pas les ateliers de danse Hip-Hop qui se sont déroulés grâce aux connaissances dans ce domaine de Yaël, l'animatrice auxiliaire engagée pour juillet.

Dans l'ensemble, tout s'est bien passé durant ces trois semaines ; super ambiance dans l'équipe, repas délicieux et bien appréciés des enfants et des adultes et surtout des enfants

heureux de venir au JAPLO pour jouer.

Fréquentation

En moyenne : 32 enfants par jour et 23 enfants par repas

Encadrement

1 animateur, 1 animatrice auxiliaire, 4 moniteurs, 1 cuisinier et 1 aide moniteur

Du 5 au 23 août

Thème : les 10 ans du JAPLO

Le mois d'août est occupé par la préparation de notre fête des 10 ans du JAPLO. Un atelier musique se met en place avec Ismaël, les enfants chantent les « vieilles » chansons du JAPLO et en inventent une nouvelle pour l'occasion. Divers instruments forment un véritable petit orchestre. Nous teignons des vieux draps au batik pour la déco du jardin, lors de la fête et nous renouvelons les écriteaux du jardin. D'autre part, la préparation d'un journal des 10 ans du JAPLO nous occupe beaucoup, dessins, BD, interviews, jeux divers sont préparés avec et par les enfants.

Le jardinage, l'utilisation du four à pain et du feu de bois, les sorties avec Joseph Deschenaux des Archives de PLO, celles pour voir les ânes de Marie-Thérèse, ainsi que nos deux sorties « aventure » rythment activement nos semaines.

Bastien fabrique un « lombricomposteur » avec les enfants qui vont observer de plus près le processus du compostage.

Fréquentation

En moyenne: 27 enfants par jour et 20 enfants par repas

Encadrement

1 animatrice, 1 animateur auxiliaire, 4 moniteurs, 1 cuisinière et 1 aide monitrice

Centre aéré Juillet et Août

Pour les enfants de 4 à 8 ans déjà scolarisés

Six semaines du lundi 2 au vendredi 20 juillet, puis du lundi 6 au vendredi 24 août

Du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, sur inscription

Les inscriptions se font à la semaine

L'accueil se fait dans les locaux du parascolaire de l'école des Petites-fontaines : « La Galette »

Pour la deuxième année, nous accueillons quarante enfants par semaine. Deux équipes de moniteurs(trices) se sont succédées et ont assuré une variété dans les activités proposées aux enfants en faisant preuve de dynamisme et de créativité aussi bien en juillet qu'en août.

La prise en charge se fait le matin entre 8h00 et 9h00. Pendant ce laps de temps, les parents amènent leurs enfants et une collation est servie à ceux-ci. Les moniteurs(trices) arrivent aussi dans cette période, en fonction de leur répartition-horaire, et à 9h00 tout le monde est présent et les activités commencent.

Au centre aéré, certaines activités se font en collaboration avec d'autres associations communales et fonctionnent avec un succès qui se confirme d'année en année. Nous parlons là des promenades avec les poneys, organisées par le poney-club et des conteries assurées par Diane Baatard de l'association « *Au bout du conte* ».

Chaque semaine s'articule autour d'un thème et la majorité des activités s'y réfèrent, que ce

soient des bricolages, des sorties, des jeux, etc. Pour le mois de juillet les thèmes retenus ont été : les pays, l'univers des dessins animés et les déserts. Au mois d'août nous nous sommes plongés dans le Moyen-âge, les voyages et l'espace.

C'est ainsi que les participants ont pu, au cours de ces semaines, fabriquer des instruments de musique, des fusées à eau, des bulles de savon géantes, des balles de jonglage, des fresques à la gouache, des bateaux, des barrages de pierres, des pâtisseries, des films d'animation ; se déguiser en touaregs, en extra-terrestres, en touristes voyageurs, ainsi qu'en chevaliers. Ils ont aussi eu l'occasion de participer à de nombreux jeux de ballons et d'eau. Nous avons aussi organisé un journée d'initiation au yoga, activité que les enfants ont pu découvrir en groupes plus petits.

Lors des excursions hebdomadaires en car, nous avons visité le Signal de Bougy, le Papillorama, les Aigles du Léman et les grottes de Vallorbe. Nous nous sommes baignés à Aquasplash, et nous avons passé une journée au col de la Givrine.

Des sorties en petits groupes sont organisées au Musée d'histoire naturelle, au bord de plusieurs rivières des alentours (l'Aire, la Laire, l'Allondon, la Drize), et dans les forêts environnantes.

Ceci, grâce à la disponibilité des chauffeurs de la commune et de leur minibus.

Pendant le mois de juillet nous profitons, une matinée par semaine, de la piscine du Pré-du-Camp.

Chaque vendredi, aidés par les enfants, nous organisons un apéritif, accompagné d'un diaporama pour les parents. Ce moment convivial

permet aux parents de rencontrer l'ensemble de l'équipe d'encadrement et d'avoir un échange sur les activités de la semaine écoulée.

Il reste à préciser que sur les quarante places disponibles par semaine, deux sont réservées aux services sociaux communaux pour les familles en situation d'urgence.

Fréquentation
40 enfants par semaine
Encadrement
1 animateur, 1 animateur auxiliaire, 5 moniteurs, 1 cuisinière, 1 apprentie ASE, 2 petits jobs (aide en cuisine et aide moniteur à tour de rôle)

Vacances d'automne
Du lundi 21 au vendredi 25 octobre
Thème : le feu
Le thème du feu accroche bien, divers feux dans le jardin, cuisine au feu de bois, four à pain sont allumés chaque jour, ces activités sont appréciées des enfants. Un atelier peinture à doigts illustre aussi le feu avec des belles couleurs orange. Nous fabriquons des fusains « maison » avec de petites branches de saule et des torches. Un rallye du feu est organisé le jeudi après-midi. Une des épreuves consiste à allumer son feu sans l'aide des adultes, pas facile !

Le repas du jeudi est le clou de la semaine, les enfants en groupe de 5 ou 6 doivent faire leur feu de bois et cuire la soupe, avant de griller des cervelas. C'est l'enthousiasme général, même les

enfants qui d'habitude ne participent que de loin aux activités sont emballés. C'est un plaisir de voir chaque groupe éplucher ses légumes et entretenir son feu.

Nous sommes également allés visiter le Musée des pompiers de Genève.

Fréquentation
En moyenne: 33 enfants par jour et 25 enfants par repas
Encadrement
2 animateurs, 3 moniteurs, 1 civiliste

Collaborations et partenaires

Outre les partenaires officiels que sont la FASe et la commune de Plan-les-Ouates, nous bénéficions tout au long de l'année de précieuses collaborations qui viennent enrichir le quotidien du Jardin d'Aventures.

Les parents

Les parents sont forcément les premiers avec lesquels nous sommes tenus de collaborer. Un premier contact a toujours lieu lors de l'inscription durant laquelle nous prenons soin d'expliquer le fonctionnement de l'accueil libre, ainsi que les différentes règles de la maison. Nous distribuons aussi la Charte des enfants aux parents en leur proposant de la relire à la maison avec leurs enfants.

Par la suite, nous essayons toujours d'être disponibles lors de l'arrivée ou du départ des enfants et dans la mesure du possible, tenons les parents au courant de l'évolution de leur enfant au Jardin d'Aventures.

Pendant les vacances, nous organisons, le vendredi soir, un apéro parents qui nous permet de présenter, avec les enfants, ce que nous avons fait durant la semaine. C'est aussi un moment privilégié pour des discussions informelles.

InteRob

Le groupe InteRob est un collectif, formé des animateurs de tous les Terrains d'Aventures et Jardins Robinson de Genève et Lausanne. Ce groupe se réunit 5 à 6 fois durant l'année afin d'informer les uns les autres des activités de

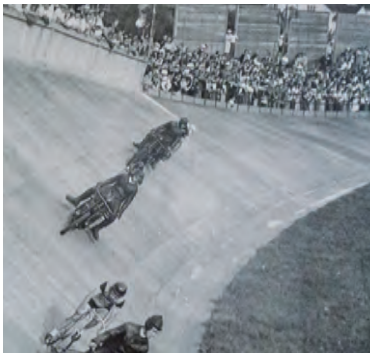
chacun, d'organiser une journée commune, et de discuter des points qui préoccupent les animateurs de ces lieux.

Le Locados et les TSHM de PLO

Nous collaborons à deux reprises avec le Locados et les TSHM (travailleurs sociaux hors murs) de la commune. Une première fois pour la fête du Feuillu et une deuxième fois à notre fête des dix ans. Ils nous fournissent quelques « petits jobs » et gèrent leur travail, nous aident à installer le matériel et à nettoyer les tables et débarrasser les déchets. Le Locados installe sa sono pour la fête des 10 ans, ce qui nous permet de profiter de la musique tout au long de la journée.

L'association «Au bout du conte»

Nous collaborons volontiers avec les conteuses de cette association, pour un tour de conte ou d'autres activités autour du conte.



Le groupe des Archives de Plan-les-Ouates

Joseph Deschenaux, du groupe des Archives de Plan-les-Ouates collabore avec nous chaque été. Suivant les thèmes choisis pour les vacances, il nous organise quelques sorties axées sur le Plan-les-Ouates d'autrefois. Cette année, il a fait 4 animations, deux en juillet et deux en août. Ces animations sont appréciées des enfants et des grands qui les accompagnent. D'autre part, il nous a organisé une

petite exposition de photos anciennes du terrain du Jardin d'Aventures avant l'existence de celui-ci, pour la fête des 10 ans.

Le club d'Escalade de Plan-les-Ouates

Le club d'escalade de Plan-les-Ouates anime 6 matinées « grimpe » au mois de juillet. Ces matinées sportives ont beaucoup de succès auprès des enfants.

Les différents services de la commune de Plan-les-Ouates

Nous collaborons principalement avec le service des écoles, et en particulier avec Patricia Bussard et Patricia Dello Bueno.
Le service culturel nous propose parfois des spectacles pour les enfants à prix réduit le mercredi. Il nous offre un spectacle sur notre terrain, le jour de la fête du Feuillu. C'est un spectacle gratuit, dans le cadre du festival de la Cours des Contes qui achève en beauté notre Feuillu.
Le service des Espaces Verts s'occupe du fauchage du jardin et d'autres entretiens extérieurs et le Service des travaux de diverses réparations ou aménagements des différents locaux.

Association « la fête du Feuillu »

La nouvelle association de la Fête du Feuillu a assumé cette année l'organisation de cette fête du printemps. Le JAPLO fait partie de cette association et collabore donc toujours activement à la mise en place de la fête.

Association « les amis du four à pain »

L'AG constitutive de l'association des amis du four à pain s'est déroulée le 13 mars 2013. Le JAPLO qui abrite et utilise aussi le four à pain fait partie de cette association et participe aux réunions du comité.

Les amis du four à pain mettent volontiers la main à la pâte pour toutes sortes d'événements sur la commune de PLO et au Jardin d'Aventures.

Durant toute l'année, nous avons collaboré à deux reprises. Une première fois pour la fête du Feuillu et une seconde fois pour la fête des 10 ans du JAPLO. Pour ces deux événements, les amis du four à pain nous ont concocté de délicieuses pizzas, très appréciées de notre public.

Marie-Thérèse Deletraz et ses ânes « Saconnex d'ânes »

Nous découvrons les ânes, les chèvres et le stand de marché de Marie-Thérèse au mois d'août, au fil de trois sorties et d'un grand rallye à travers la commune. Ces rencontres ont un grand succès et nous nous réjouissons de trouver divers prétextes pour retrouver ces animaux à cornes ou à grandes oreilles et leur sympathique patronne.

Rapport des vérificateurs des comptes de l'Association du Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates

Assemblée générale du 25 mars 2014

EXERCICE 2013

Mesdames, Messieurs,

Mandatés lors de l'assemblée générale du 26 mars 2013, nous soussignés vérificateurs des comptes pour **l'Association du Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates**, avons procédé au contrôle de la comptabilité sur la base des documents présentés par Madame Séverine Trignano, comptable de l'association.

Le compte d'exploitation se présente comme suit :

Charges	CHF 679'688.30
Produits	CHF 683'339.65
Bénéfice	**CHF 3'651.35**

Nous avons constaté que le bilan ainsi que le compte de pertes et profits concordent avec la comptabilité. Les contrôles effectués par pointage nous ont permis de constater l'exactitude de la comptabilité et l'existence de pièces justificatives probantes pour chaque opération vérifiée.

En conséquence, nous recommandons à l'assemblée générale d'approuver les comptes présentés, d'en donner décharge aux organes responsables et de remercier la comptable et la trésorière pour leur travail.

Bruno Mathis

F. Mathis

Francine Mathis

Onex, le 5 mars 2014

JARDIN D'AVENTURES DE PLAN-LES-OUATES

RESULTAT DES COMPTES BUDGETES
(hors masse salariale et locaux)

	2013		2012	
REVENUS				
SUBVENTION DIR. COMM. PLAN-LES-OUATES	43'350.00		38'700.00	
SUBVENTION INDR. COMM. PLAN-LES-OUATES*	446'243.35		374'834.90	
(subvention, valeur locative bâtiments)				
SUBVENTION INDR. ETAT DE GENEVE*	168'229.05		167'483.55	
CONTRIBUTIONS DIV. ET REMB. INDEMNITES*	12'066.65		9'969.20	
AUTOFINANCEMENT	13'450.60		10'371.00	
(Recette repas, inscr. et cot. membres, dons, intérêts et autres)				
TOTAL DES RECETTES	683'339.65		601'358.65	
CHARGES				
ALIMENTATION		18'150.50		14'928.20
ANIMATION		7'960.40		5'144.50
(matériel, cachets, sorties)				
PERSONNEL				
Salaires		537'575.00		525'287.65
Formation animateurs et moniteurs, comité, dedommagements		3'443.55		2'192.00
ADMINISTRATION ET GESTION		19'723.45		14'501.50
(Fournitures et matériel, location bureautique, mobilier, poste, assurances, télécommunications, pharmacie, transports, activités)				
LOCAUX				
Valeur locative bâtiment*		27'000.00		27'000.00
Autre frais locatifs*		61'964.05		
Entretien, chauffage, aménagements		3'720.90		12'530.95
Charges exceptionnelles		150.45		
TOTAL DES DEPENSES		679'688.30		601'584.80
EXCEDENT DE L'EXERCICE		3'651.35		-226.15
Disponible (caisse + CCP)		5'744.90		1'797.90

*via FASe

Plan-les-Ouates, le 07.03.2014

Laure Masnaghetti, trésorière

JARDIN D'AVENTURES DE PLAN-LES-OUATES

Charges et remboursements pour le personnel
Exercice 2013

PIECE COMPTABLE SESAM				
Date : 31.12.13		N° de pièce :		
Compte	Cdac	Libellé	Débit	Crédit
301.01.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	29'015.45	
301.02.00.01	95.301.00	Salaires et charges sociales	8'294.85	
301.02.00.04	95.301.00	Salaires et charges sociales	1'490.70	
301.02.00.05	95.301.00	Salaires et charges sociales	289.60	
301.03.00.97	95.301.00	Salaires et charges sociales	330.75	
301.06.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	158'663.10	
301.07.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	258'624.10	
301.23.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	2'000.00	
301.53.00.05	95.301.00	Salaires et charges sociales	2'775.35	
303.01	95.303.00	Salaires et charges sociales	23'596.65	
303.02	95.303.00	Salaires et charges sociales	801.50	
303.03	95.303.00	Salaires et charges sociales	5'043.15	
303.04	95.303.00	Salaires et charges sociales	8'714.25	
303.05	95.303.00	Salaires et charges sociales	358.30	
303.06	95.303.00	Salaires et charges sociales	198.25	
304.00	95.303.00	Salaires et charges sociales	30'938.35	
304.01	95.303.00	Salaires et charges sociales	6.75	
305.02	95.303.00	Salaires et charges sociales	4'147.45	
309.00	95.302.00	Frais de formation	337.50	
309.11	95.302.00	Frais de formation	950.50	
390.40	95.318.00	Charges exercice antérieur	0.45	
436.82	95.430.00	Remb. d'indemnités sur salaires		4'824.35
439.91	95.430.00	Contributions diverses		7'242.30
462.15	95.460.00	Participation de la Commune aux traitements		357'279.30
461.00	95.460.00	Participation de l'Etat		168'229.05
Visa saisie :			537'575.00	537'575.00

Nous vous communiquons ci-dessus la pièce comptable des mouvements relatifs à votre centre, enregistrés dans la comptabilité de la FASe en 2013 (salaires, charges sociales, indemnités journalières, charges et produits divers, subventions relatives).

Nous vous prions de bien vouloir l'enregistrer dans votre comptabilité, conformément aux instructions que nous vous avons communiquées fin 2013.

Nous vous en remercions et vous adressons nos meilleures salutations.

Secrétariat général de la FASe

Françoise Sublet, directrice administration-finances

\\srvfile\Portail\Finance\FSI\Comptes_des_centres\2013\Pièce comptable_CENTRES_salaires_2013-5805.02.2014

JARDIN D'AVENTURES DE PLAN-LES-OUATES

Valeur locative et charges locaux assumées par la commune
Exercice 2013

PIECE COMPTABLE SESAM				
Date : 31.12.13		N° de pièce :		
Compte	Cdac	Libellé	Débit	Crédit
316.90	95.316.00	Valeur locative 2013	27'000.00	
462.80	95.460.00	Valeur locative 2013		27'000.00
314.90	95.316.00	Autres frais locatifs 2013	61'964.05	
462.90	95.460.00	Autres frais locatifs 2013		61'964.05
Visa saisie :			88'964.05	88'964.05

Nous vous communiquons ci-dessus la pièce comptable de la valeur locative et des charges relatives aux locaux. Nous vous prions de bien vouloir l'enregistrer dans votre comptabilité, conformément aux instructions que nous vous avons communiquées fin 2013.

Nous vous en remercions et vous adressons nos meilleures salutations.

Secrétariat général de la FASe

Françoise Sublet, directrice administration-finances

\\srvfile\Portail\Finance\FSI\Comptes_des_centres\2013\Pièce comptable_CENTRES_Valeurs_locatives-2013\05.02.2014

Bilan et perspectives

Après une année si bien remplie, les projets ne manquent pas. Toutes ces nouvelles collaborations nous amènent à de nouvelles activités. Le JAPLO et l'association des amis du four à pain vont s'associer pour organiser des ateliers four à pain pour les classes de l'école primaire. Il est prévu d'animer cet atelier trois fois par année scolaire, pour les classes intéressées. D'autres collaborations auront lieu, pour la fête du Feuillu et peut-être à d'autres occasions.

Un autre projet nous intéresse aussi, il s'agit de la création de potagers urbains qui vont être situés juste à côté de notre terrain, derrière la cabane du four à pain. Evidemment, nous n'irons pas cultiver des légumes sur les nouveaux carreaux, nous avons assez avec notre propre jardin, mais nous espérons pouvoir profiter de faire quelques échanges de bon voisinage. Peut-être pourrons-nous acheter les plantons ensemble, peut-être pourrons-nous partager nos orties consoudes et autres plantes pour faire des purins biologiques ? Nous nous réjouissons de l'installation de ce potager qui sera l'occasion de nouvelles rencontres et, qui sait, de nouvelles activités.

Ces différentes associations qui fréquentent notre terrain ou son voisinage permettent aux habitants du Vélodrome et aux usagers du JAPLO de tisser des liens ; nous le constatons déjà.

La signature de la convention a pour sa part mis en route un projet qui nous tient à cœur depuis longtemps, « comment prendre en charge les 12-15 ans sur la commune de PLO ». Nous nous réjouissons de participer à ce groupe de travail, ayant eu déjà de nombreuses conversations avec les parents et les enfants en âge de quitter le JAPLO.

Nous avons encore un challenge pour l'année 2014 ; le changement d'horaire scolaire, dès la rentrée de septembre. Nous allons aborder cette période avec souplesse, n'ayant aucune idée des répercussions qu'elle va avoir sur la fréquentation des enfants au Jardin d'Aventures. La plupart des enfants ne pourra plus venir le mercredi matin. Que va-t-il se passer ? Aurons-nous plus ou moins d'enfants au repas de midi ? Aurons-nous beaucoup de petits de moins de 8 ans le matin ? Les enfants auront-ils tant de cours le mercredi après-midi qu'ils ne viendront plus ou moins ?

Tant de questions auxquelles il nous est impossible de répondre. Nous allons donc attendre de voir comment les choses se passent avant de chambouler toute l'organisation. Le seul petit changement que nous allons effectuer, c'est de faire les inscriptions au repas dès le mardi après-midi et de les limiter à 30 places, au vu de la taille des locaux.

REMERCIEMENTS

Le Jardin d'Aventures existe grâce au soutien et à la bonne volonté de différents partenaires que nous remercions chaleureusement:

Madame Geneviève Arnold, conseillère administrative de Plan-les-Ouates, et les autorités communales

Le secrétariat général de la Fondation genevoise de l'animation socioculturelle (FASe)

La Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR)

Le comité de gestion

Les vérificateurs des comptes, Madame Francine Mathis et Monsieur Bruno Mathis

Mesdames Patricia Bussard et Patricia Dello-Buono du Service des Ecoles

Le Service technique de la commune

Madame Séverine Trignano, comptable

Madame Michèle Mathey, secrétaire

Les animateurs (trices) auxiliaires de l'été: Bastien Poscia et Yaël Nissim

Les monitrices, moniteurs, stagiaires, cuisiniers et aides moniteurs du JAPLO et du centre aéré:

Aved Haroutunian, Ismaël Maurice, Leslie Buisson, Maeva Desbaillet, Jessica Decorvet, Elodie Heiniger, Anouche Haroutunian, Tatjana Crausaz, Stefan Rudolf von Rohr, Maevanne Gianinazzi, Heloise Dell'Ava, Axel Mbida, Stéphanie Lüps, Romain Lauper, Frédérique Bersou, Charles-Elie Payre, Lucas Benin, Anaïs Venturi, Aurélie Graf, Sabrina Perugino, Nasreddine Cherif, Nina Lombardo, Michel Wildi, Jonathan Goutorbe, Chloé Dickson, Killian Frelechaud, Jeanne Graf, Sevline Cekiv, Leslie Buisson,Julia Castiglione, Emilie Baudraz, Achille Reymondin.

Les civilistes: Jordan Hollweger et Damien Greder

La nettoyeuse: Tania Cardoso

Equipe d'animation et personnel du Jardin d'aventures et des mercredis aérés

Animateurs(trices):
Nicole Müller (75%) Philippe Reymondin (75%) pour le JAPLO
Eric Daguin (50%) pour les mercredis aérés et le centre aéré

Moniteurs(trices) permanents(es) du JAPLO:
De janvier à juin : Aved Haroutuninan, Jessica Decorvet, Charles-Elie Payre et divers remplaçants
De septembre à décembre : Aved Haroutunian, Maeva Desbaillets, Ismaël Maurice, Tatjana Crausaz

Pour les mercredis aérés :
De janvier à juin : Emilie Baudraz, Nina Lombardo, Jeanne Graf (cuisinière), Aurélie Graf (apprentie assistante socioéducative)
De septembre à décembre : Nina Lombardo, Jonathan Goutorbe, Jeanne Graf (cuisinière), Aurélie Graf (apprentie assistante socioéducative)

Comptable : Séverine Trignano

Secrétaire : Michèle Mathey

Comité

Pour toute l'année 2013

Nathalie Gobet, *présidente*
Laure Masnaghetti, *trésorière*
Sandra Grossrieder, *secrétaire*
Nathalie Farriol, *membre*
Daniela Vernier, *membre*
Monique Durrafourg, *membre*
Valérie Félix, *membre*
Pascale Geser, *membre*
Sophie Keizer, *membre*
Elodie Magnin, *membre*
Audrée Lehmann, *membre*

Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates
164, route de Saint-Julien
1228 Plan-les-Ouates
Tél. 022 743 26 60
info@japlo.ch
www.japlo.ch